

Τρίτη, 6 Σεπτεμβρίου 2005

- έχοντας υπόψη το πρώτο εδάφιο του άρθρου 300, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0053/2005),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0214/2005),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας.
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

P6\_TA(2005)0318

### Πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια \*

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια (8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS))**

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το κείμενο του Συμβουλίου (8977/2005) <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την αρχική πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0313) <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας πληροφορηθεί από το Συμβούλιο ότι αυτό αποφάσισε να διαιρέσει την αρχική πρόταση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 181α της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0156/2005),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0239/2005),
1. εγκρίνει το κείμενο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να τροποποιήσει σημαντικά το κείμενο που του υποβλήθηκε για γνωμοδότηση·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

#### Τροπολογία 1 Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Η πρακτική της άμεσης ή έμμεσης σύνδεσης της χορήγησης βοήθειας με την αγορά αγαθών και υπηρεσιών από τη δωρήτρια χώρα μειώνει την αποτελεσματικότητά της και δεν συνάδει με την

(1) Η πρακτική της άμεσης ή έμμεσης σύνδεσης της χορήγησης βοήθειας με την αγορά αγαθών και υπηρεσιών από τη δωρήτρια χώρα μειώνει την αποτελεσματικότητά της και δεν συνάδει με την

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 6 Σεπτεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

αναπτυξιακή πολιτική προς όφελος των φτωχότερων κρατών. Η αποδέσμευση της βοήθειας δεν αποτελεί αυτοσκοπό, αλλά θα έπρεπε να χρησιμοποιείται ως εργαλείο με στόχο τον εμπλουτισμό άλλων στοιχείων για την καταπολέμηση της φτώχειας, όπως είναι η αυτονομία, η περιφερειακή ολοκλήρωση και η αύξηση της ικανότητας.

αναπτυξιακή πολιτική προς όφελος των φτωχότερων κρατών. Η αποδέσμευση της βοήθειας δεν αποτελεί αυτοσκοπό, αλλά θα έπρεπε να χρησιμοποιείται ως εργαλείο με στόχο τον εμπλουτισμό άλλων στοιχείων για την καταπολέμηση της φτώχειας, όπως είναι η αυτονομία, η περιφερειακή ολοκλήρωση και η αύξηση της ικανότητας, **επίκεντρο των οποίων θα πρέπει να είναι η ενίσχυση των τοπικών και περιφερειακών προμηθευτών αγαθών και υπηρεσιών στις αναπτυσσόμενες χώρες.**

## Τροπολογία 2

## Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Στις 4 Σεπτεμβρίου 2003 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε ψήφισμά του περί αποδέσμευσης της βοήθειας<sup>(1)</sup>, σημείωσε την ανάγκη για περαιτέρω αποδέσμευση της κοινοτικής βοήθειας. Το εν λόγω θεσμικό όργανο ενέκρινε τις λεπτομέρειες εφαρμογής που περιέχονταν στην προαναφερόμενη ανακοίνωση και συμφώνησε σχετικά με τις προτεινόμενες επιλογές. Τόνισε την ανάγκη για λεπτομερέστερη εξέταση του θέματος της περαιτέρω αποδέσμευσης με βάση συμπληρωματικές μελέτες και τεκμηριωμένες προτάσεις.

(6) Στις 4 Σεπτεμβρίου 2003 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε ψήφισμά του περί αποδέσμευσης της βοήθειας<sup>(1)</sup>, σημείωσε την ανάγκη για περαιτέρω αποδέσμευση της κοινοτικής βοήθειας. Το εν λόγω θεσμικό όργανο ενέκρινε τις λεπτομέρειες εφαρμογής που περιέχονταν στην προαναφερόμενη ανακοίνωση και συμφώνησε σχετικά με τις προτεινόμενες επιλογές. Τόνισε την ανάγκη για λεπτομερέστερη εξέταση του θέματος της περαιτέρω αποδέσμευσης με βάση συμπληρωματικές μελέτες και τεκμηριωμένες προτάσεις, **και ζήτησε ρητώς «σαφή προτίμηση για την τοπική και περιφερειακή συνεργασία, δίνοντας —με βάση τη σειρά σπουδαιότητας— προτεραιότητα στους προμηθευτές από τη δικαιούχο χώρα, στις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες και σε άλλες αναπτυσσόμενες χώρες», προκειμένου να ενισχυθούν οι προσπάθειες των ευεργετούμενων χωρών να βελτιώσουν την παραγωγή τους σε εθνικό, περιφερειακό, τοπικό και οικογενειακό επίπεδο, καθώς και δράσεις με στόχο τη βελτίωση της διαθεσιμότητας και της προσπελασιμότητας στο κοινό ειδών διατροφής και βασικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες και τα συστήματα παραγωγής και εμπορίου.**

<sup>(1)</sup> A5/2003/190, Δελτίο/2003/9, 1.6.64.

<sup>(1)</sup> EE C 76 E της 25.3.2004, σ. 474.

## Τροπολογία 3

## Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Πρέπει να ληφθούν υπόψη διάφορα στοιχεία προκειμένου να προσδιοριστεί η πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια. Στο άρθρο 3 οι κανόνες επιλεξιμότητας ορίζουν την πρόσβαση των ατόμων. Στο άρθρο 4 οι κανόνες καταγωγής ορίζουν την πρόσβαση προμηθειών και υλικών που αγοράζονται από επιλέξιμα πρόσωπα. **Η πρόσβαση μιας ειδικής κατηγορίας προσώπων επιτρέπεται στο άρθρο 3 υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.** Ο ορισμός και οι λεπτομέρειες εφαρμογής της αμοιβαιότητας περιέχονται στο άρθρο 5. Οι αποκλίσεις και η εφαρμογή τους ορίζονται στο άρθρο 6. Οι ειδικές διατάξεις όσον αφορά τις επιχειρήσεις οι οποίες χρηματοδοτούνται μέσω διεθνούς οργανισμού, περιφερειακού οργανισμού ή συγχρηματοδοτούνται από κοινού με τρίτη χώρα περιέχονται στο άρθρο 7.

(7) Πρέπει να ληφθούν υπόψη διάφορα στοιχεία προκειμένου να προσδιοριστεί η πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια. Στο άρθρο 3 οι κανόνες επιλεξιμότητας ορίζουν την πρόσβαση των ατόμων. Στο άρθρο 4 οι κανόνες καταγωγής ορίζουν την πρόσβαση προμηθειών και υλικών που αγοράζονται, **και των δεσμευόμενων εμπειρογνομόνων** από επιλέξιμα πρόσωπα στο άρθρο 4. Ο ορισμός και οι λεπτομέρειες εφαρμογής της αμοιβαιότητας περιέχονται στο άρθρο 5. Οι αποκλίσεις και η εφαρμογή τους ορίζονται στο άρθρο 6. Οι ειδικές διατάξεις όσον αφορά τις επιχειρήσεις οι οποίες χρηματοδοτούνται μέσω διεθνούς οργανισμού, περιφερειακού οργανισμού ή συγχρηματοδοτούνται από κοινού με τρίτη χώρα περιέχονται στο άρθρο 7.

## Τροπολογία 4

## Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

**(8α) 'Όταν ανατίθενται συμβάσεις σε υποβάλλοντες προσφορές στο πλαίσιο ενός κοινοτικού μέσου, ειδικός προβληματισμός θα πρέπει να υπάρχει σε ό,τι αφορά τα διεθνώς**

Τρίτη, 6 Σεπτεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

*συμπεφωνημένα βασικά εργασιακά πρότυπα της ΔΟΕ, π.χ. συμβάσεις περί της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι και συλλογικές διαπραγματεύσεις, κατάργηση της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας, εξάλειψη των διακρίσεων σχετικά με την εργασία και την απασχόληση, και κατάργηση της παιδικής εργασίας.*

Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 8β (νέα)

*(8β) Όταν ανατίθενται συμβάσεις στο πλαίσιο ενός κοινοτικού μέσου, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στο σεβασμό των ακόλουθων διεθνώς συμφωνημένων περιβαλλοντικών συμβάσεων: Σύμβαση του 1992 για τη Βιολογική Ποικιλότητα, Πρωτόκολλο της Καρθαγένης του 2000 για τη Βιοασφάλεια και Πρωτόκολλο του Κιότο του 1997 στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις Κλιματικές Αλλαγές.*

Τροπολογία 6

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου με θεματικό πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται στο παράρτημα I μέρος A, είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι υπήκοος αναπτυσσόμενης χώρας **ή χώρας η οικονομία της οποίας βρίσκεται σε μεταβατικό στάδιο**, όπως ορίζεται από τους καταλόγους της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ/ΕΑΒ), που περιέχονται στο παράρτημα II, επιπροσθέτως των νομικών προσώπων που είναι ήδη επιλέξιμα βάσει του αντίστοιχου μέσου.

2. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου με θεματικό πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται στο παράρτημα I μέρος A, είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι υπήκοος αναπτυσσόμενης χώρας, όπως ορίζεται από τον **κατάλογο** της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ/ΕΑΒ), που περιέχονται στο παράρτημα II, επιπροσθέτως των νομικών προσώπων που είναι ήδη επιλέξιμα βάσει του αντίστοιχου μέσου.

Τροπολογία 7

Άρθρο 3, παράγραφος 3

3. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου με γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται στο παράρτημα I μέρος B, είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι υπήκοος αναπτυσσόμενης χώρας **ή χώρας η οικονομία της οποίας βρίσκεται σε μεταβατικό στάδιο**, όπως ορίζεται από τους καταλόγους του ΟΟΣΑ/ΕΑΒ, που περιέχονται στο παράρτημα II και αναφέρονται ρητά ως επιλέξιμες, όπως επίσης και σε εκείνα που αναφέρονται ρητά από το αντίστοιχο μέσο ως επιλέξιμα.

3. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου με γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται στο παράρτημα I μέρος B, είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι υπήκοος αναπτυσσόμενης χώρας, όπως ορίζεται από τον **κατάλογο** του ΟΟΣΑ/ΕΑΒ, που περιέχονται στο παράρτημα II και αναφέρονται ρητά ως επιλέξιμες, όπως επίσης και σε εκείνα που αναφέρονται ρητά από το αντίστοιχο μέσο ως επιλέξιμα.

Τροπολογία 8

Άρθρο 3, παράγραφος 5

5. Οι κανόνες επιλεξιμότητας του παρόντος άρθρου δεν ισχύουν για τους εμπειρογνώμονες οι οποίοι προτείνονται από υποψηφίους που συμμετέχουν στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών. Οι εμπειρογνώμονες αυτοί είναι δυνατόν να είναι οποιασδήποτε εθνικότητας.

Διαγράφεται

Τρίτη, 6 Σεπτεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 9  
Άρθρο 3α (νέο)**Άρθρο 3α**  
**Εμπειρογνώμονες**

**Όλοι οι εμπειρογνώμονες που προτείνονται από υποψηφίους που συμμετέχουν στην ανάθεση συμβάσεων όπως ορίζεται στα άρθρα 3 και 7 μπορούν να είναι οιασδήποτε εθνικότητας. Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη των ποιοτικών και δημοσιονομικών απαιτήσεων που αναφέρονται στους κοινοτικούς κανόνες περί συμβάσεων προμηθειών.**

Τροπολογία 10  
Άρθρο 4

Οι προμήθειες και τα υλικά που αγοράζονται βάσει συμβάσεως χρηματοδοτούμενης από κοινοτικό μέσο πρέπει να είναι καταγωγής Κοινότητας ή επιλέξιμης χώρας, όπως ορίζεται **στο άρθρο 3**. Η καταγωγή, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ορίζεται στη συναφή κοινοτική νομοθεσία περί κανόνων καταγωγής για τελωνειακούς σκοπούς.

Οι προμήθειες και τα υλικά που αγοράζονται βάσει συμβάσεως χρηματοδοτούμενης από κοινοτικό μέσο πρέπει να είναι καταγωγής Κοινότητας ή επιλέξιμης χώρας, όπως ορίζεται **στα άρθρα 3 και 6**. Η καταγωγή, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ορίζεται στη συναφή κοινοτική νομοθεσία περί κανόνων καταγωγής για τελωνειακούς σκοπούς.

Τροπολογία 11  
Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Η αμοιβαία πρόσβαση σε εξωτερική κοινοτική βοήθεια χορηγείται σε μια χώρα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 3 παράγραφος 4, όταν η εν λόγω χώρα χορηγεί επιλεξιμότητα υπό ίσους όρους στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

1. Η αμοιβαία πρόσβαση σε εξωτερική κοινοτική βοήθεια χορηγείται σε μια χώρα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 3, παράγραφος 4, όταν η εν λόγω χώρα χορηγεί επιλεξιμότητα υπό ίσους όρους στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης **και στην αντίστοιχη δικαιούχο χώρα.**

Τροπολογία 12  
Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Η χορήγηση αμοιβαίας πρόσβασης σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια βασίζεται σε σύγκριση μεταξύ της ΕΕ και άλλων δωρητριών και **πραγματοποιείται** σε επίπεδο **συνόλου** τομέα, όπως ορίζεται στις κατηγορίες του ΟΟΣΑ/ΕΑΒ, ή σε επίπεδο **συνόλου** χώρας, είτε δωρητριας είτε δικαιούχου. Η απόφαση για τη χορήγηση αυτής της αμοιβαιότητας σε δωρητρια χώρα βασίζεται στη διαφάνεια, συνοχή και αναλογικότητα της βοήθειας που παρέχει η εν λόγω δωρητρια χώρα, ιδίως από ποιοτική και ποσοτική άποψη.

2. Η χορήγηση αμοιβαίας πρόσβασης σε εξωτερική βοήθεια **της ΕΕ** βασίζεται σε σύγκριση μεταξύ της ΕΕ και άλλων δωρητριών και **προχωρεί** σε επίπεδο τομέα, όπως ορίζεται στις κατηγορίες του ΟΟΣΑ/ΕΑΒ, ή σε επίπεδο χώρας, είτε **αυτή είναι δωρητρια** είτε **δικαιούχος**. Η απόφαση για τη χορήγηση αυτής της αμοιβαιότητας σε δωρητρια χώρα βασίζεται στη διαφάνεια, συνοχή και αναλογικότητα της βοήθειας που παρέχει η εν λόγω δωρητρια χώρα, ιδίως από ποιοτική και ποσοτική άποψη.

Τροπολογία 13  
Άρθρο 5, παράγραφος 3

3. Η αμοιβαία πρόσβαση σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια θεμελιώνεται σε ειδική απόφαση που αφορά συγκεκριμένη χώρα ή περιφερειακή ομάδα χωρών. Η απόφαση αυτή εκδίδεται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ<sup>(1)</sup> του Συμβουλίου βάσει των διαδικασιών που **διέπουν το εν λόγω μέσο** και στο πλαίσιο της αρμόδιας επιτροπής. Η σχετική απόφαση **εφαρμόζεται** για ελάχιστη διάρκεια ενός έτους.

3. Η αμοιβαία πρόσβαση σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια θεμελιώνεται σε ειδική απόφαση που αφορά συγκεκριμένη χώρα ή περιφερειακή ομάδα χωρών. Η απόφαση αυτή εγκρίνεται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup> βάσει των διαδικασιών που **συνδέονται με την εκάστοτε πράξη** και στο πλαίσιο της αρμόδιας επιτροπής. Η σχετική απόφαση **παραμένει σε ισχύ** για ελάχιστη διάρκεια ενός έτους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 231 της 29.8.2001.<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 6 Σεπτεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 14

Άρθρο 5, παράγραφος 4

4. Η αμοιβαία πρόσβαση σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια χορηγείται αυτομάτως στις τρίτες χώρες που **περιλαμβάνονται** στο παράρτημα III, **σύμφωνα με το σημείο II α) της σύστασης του ΟΟΣΑ/ΕΑΒ του 2001 σχετικά με την αποδέσμευση της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, η οποία αναφέρεται στο παράρτημα IV.**

4. Η αμοιβαία πρόσβαση σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια **προκειμένου για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες όπως ορίζεται στο παράρτημα II** χορηγείται αυτομάτως στις τρίτες χώρες που **περιέχονται** στο παράρτημα III.

## Τροπολογία 15

Άρθρο 5, παράγραφος 5

5. Κατά τη διαδικασία που περιγράφεται στις παραγράφους 1 έως 3 ζητείται όσο είναι δυνατόν η γνώμη των δικαιούχων χωρών.

5. Κατά τη διαδικασία που περιγράφεται στις παραγράφους 1, 2 **και** 3 ζητείται όσο είναι δυνατόν η γνώμη των δικαιούχων χωρών.

## Τροπολογία 16

Άρθρο 7, τίτλος

Πράξεις με συμμετοχή διεθνών οργανισμών ή **τρίτων χωρών**Πράξεις με συμμετοχή διεθνών οργανισμών ή **συγχρηματοδότηση**

## Τροπολογία 17

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Όταν η κοινοτική χρηματοδότηση αφορά πράξη που εκτελείται μέσω διεθνούς οργανισμού, η συμμετοχή στις κατάλληλες διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων είναι ανοικτή σε κάθε νομικό πρόσωπο επιλέξιμο σύμφωνα με το άρθρο 3 καθώς και σε κάθε νομικό πρόσωπο επιλέξιμο σύμφωνα με τους κανόνες αυτού του οργανισμού, αρκεί να διασφαλίζεται η ίση μεταχείριση όλων των δωρητών. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες **και** τα υλικά.

1. Όταν η κοινοτική χρηματοδότηση αφορά πράξη που εκτελείται μέσω διεθνούς οργανισμού, η συμμετοχή στις κατάλληλες διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων είναι ανοικτή σε κάθε νομικό πρόσωπο επιλέξιμο σύμφωνα με το άρθρο 3 καθώς και σε κάθε νομικό πρόσωπο επιλέξιμο σύμφωνα με τους κανόνες αυτού του οργανισμού, αρκεί να διασφαλίζεται η ίση μεταχείριση όλων των δωρητών. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες, **τα υλικά και τους εμπειρογνώμονες.**

## Τροπολογία 18

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Όταν η κοινοτική χρηματοδότηση αφορά πράξη που συγχρηματοδοτείται από τρίτη χώρα, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5, ή από περιφερειακό οργανισμό, η συμμετοχή στις κατάλληλες διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων είναι ανοικτή σε κάθε νομικό πρόσωπο επιλέξιμο σύμφωνα με το άρθρο 3 καθώς και σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή χώρας μέλους του εν λόγω περιφερειακού οργανισμού. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες **και** τα υλικά.

2. Όταν η κοινοτική χρηματοδότηση αφορά πράξη που συγχρηματοδοτείται από τρίτη χώρα, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5, ή από περιφερειακό οργανισμό **ή κράτος μέλος**, η συμμετοχή στις κατάλληλες διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων είναι ανοικτή σε κάθε νομικό πρόσωπο επιλέξιμο σύμφωνα με το άρθρο 3 καθώς και σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή χώρας μέλους του εν λόγω περιφερειακού οργανισμού. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες, **τα υλικά και τους εμπειρογνώμονες.**

## Τροπολογία 19

Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. **Οι κανόνες επιλεξιμότητας του παρόντος άρθρου δεν ισχύουν για τους εμπειρογνώμονες οι οποίοι προτείνονται από υποψηφίους που συμμετέχουν στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών. Οι εμπειρογνώμονες αυτοί είναι δυνατόν να είναι οποιασδήποτε εθνικότητας.**

**Διαγράφεται**

Τρίτη, 6 Σεπτεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 20  
Άρθρο 7α (νέο)**Άρθρο 7α****Σεβασμός στις βασικές αρχές και ενίσχυση των τοπικών αγορών**

(1) Προκειμένου να επιταχυνθεί η διαδικασία εξάλειψης της φτώχειας μέσω της προώθησης των τοπικών ικανοτήτων, αγορών και προμηθειών, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις τοπικές και περιφερειακές συμβάσεις προμηθειών στις χώρες εταίρους.

(2) Οι υποψήφιοι στους οποίους έχουν ανατεθεί συμβάσεις τηρούν διεθνώς συμπεφωνημένα βασικά εργασιακά πρότυπα, π.χ. τα βασικά εργασιακά πρότυπα της ΔΟΕ, συμβάσεις περί της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι και συλλογικές διαπραγματεύσεις, κατάργηση της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας, εξάλειψη των διακρίσεων σχετικά με την εργασία και την απασχόληση, και κατάργηση της παιδικής εργασίας.

(3) Η πρόσβαση των αναπτυσσομένων χωρών στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια καθίσταται δυνατή με την παροχή κάθε τεχνικής συνδρομής που κρίνεται απαραίτητη.

P6\_TA(2005)0319

**Διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας \*\*\*II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θέσπιση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας και την τροποποίηση της οδηγίας 2004/35/ΕΚ (16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16075/1/2004 — C6-0128/2005),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση<sup>(1)</sup> σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0319)<sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0236/2005),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P5\_TA(2004)0240.<sup>(2)</sup> Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.